

Megjelenik minden vasárnap és csütörtökön.

### Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Szabó Albert könyvnyomdájában Kézdi-Vásárhelyt, hova egy a lap beltartalmi részét illető közlemények, mint az előfizetések, hirdetések, nyilvtéri cikkek stb. intézendők.

Nyilvtéri cikkek soronként 10 kr-ért közöltnak.

# SZÉKELYFÖLD

Politikai, közgazdasági, társadalmi és szépirodalmi hirlap.

### Előfizetési árak:

Egy évre . . . 6 frt — kr  
Fél évre . . . 3 frt — kr  
Negyed évre . . 1 frt 50 kr  
Külföldre 1 évre 8 frt — kr

Egyes szám ára 6 kr.

### Hirdetések díja:

minden egyhasábos garmond-sorért vagy annak terüfogatáért 4 krajczár.  
Ezenkívül minden beigtatásnál 30 krajczár bélyegdíj fizetendő.

## Királyunk jubileuma.

Kézdi-Vásárhely, 1888. decz. 2.

Ma negyven éve annak, hogy Ferencz József király Ausztria és Magyarország felett uralkodik. Az 1848. év december 2-án foglalta el a trónt és most, 1888. december 2-án, a legszorosabb családi körben ünnepli meg 40 évi dicsőségteljes uralkodásának jubileumát.

Végig tekintve a négy évtiz eseményein, minden honfiszívet a legtisztább öröm és megelégedés tölt el és határtalan tisztelet és szeretet ama dicsőségteljes koronás fő iránt, ki 40 év alatt sohasem szünt meg szerető gondjával körülvenni népét s kinek atyai gondoskodása alatt Magyarország fejlődésnek, virágzásnak indult s kipótolta mindazt, mit évszázadok alatt elmulasztott.

Királyunk uralkodása alatt Magyarország az ismeretlenség homályából kilépve, az európai művelt államok sorába lépett, s ma a monarchia másik államával együtt oly nagyhatalmi állást foglal el Európában, melyet több semmi meg nem ingathat.

Az elmúlt századok sötét küzdelmei után Ferencz József király adta meg Magyarországnak a nyugalmat s terelte a haladás útjára, bölcsen és szeretettel gondoskodva arról, hogy népe ki júlhasa régi sebeit. Az a könnyesepp, melyet egykor a király Szeged romjai felett hullatott, minden szónál szebben

beszél arról a nagy szerető szívről, mely a népek millióit fogadja magába s részelteti atyai jóindulatában, s mely boldogságát csak abban keresi, hogy alattvalóit boldoggá teghesse.

Határtalan szívjóság, uralkodói bölcsesség s törhetlen kötelességérzet azon fényes tulajdonok, melyek szeretett királyunkat a legnagyobb fejedelmek sorába emelték s mikért a magyar nemzet törhetlen hűséggel és odaadó szeretettel viseltetik iránta, s minden magyar szívben egyaránt él az a szent meggyőződés, hogy nincs e világon koronás fő, ki oly méltó lenne népei szeretetére, mint I. Ferencz József, és nincs jobban szeretve, mint ő.

A magyar nemzet a legdrágább kincset adja uralkodója jubileumára: bizalmát és szeretetét s azon őszinte szívből fakadó ohaját, hogy az isteni gondviselés éltesse szeretett királyunkat sokáig országai és népei boldogítására!

## Országgyűlés.

A képviselőház nov. 30-iki ülésében a regálékártalanítási törvényjavaslat 10. §-ának részletes tárgyalása folyt tovább. A szakasz mellett szölk: Horváth Gyula, Beöthy Akor, Bokross Elok, Apponyi Albert gróf, Tisza Lajos gróf és Láng Lajos előadó, ellene Miklós Gyula, Asbóth János, Helfy Ignác, Polónyi Géza és Haller Jenő gróf. Módosítványokat adtak be: Bokross, Apponyi, Polónyi és Hal-

ler. A hosszú és élénk vita Tisza miniszterelnök beszédével ért véget, ki főképp Apponyi gróf vádjaira felelt hatással.

A szombati ülés a 10. §. feletti vitával vette kezdetét s a ház a §-t ifj. Andrássy Gyula gr. ellenindítványával szemben 193 szavazattal 47 ellenében elfogadta. A beadott módosítványok közül Hollóé elesett, ellenben elfogadtatott gr. Apponyi Alberté, melyet Tisza Kálmán is magáévá tett, Bokrossé és Varasdyé. A névszerinti szavazásnál minden pártból szavaztak pro is, contra is.

Nagy és élénk, részben zajos vitát keltett a 11. §., melynél Unger oly módosítványt adott be, hogy a kártalanítások megállapításánál a miniszter helyett a pénzügyi közig. bíróság legyen a legmagasabb fórum.

Utána heves támadásokat intéztek a §., illetőleg a kormány és igazságügyminiszter ellen Fenyvessy Ferencz, Horváth Boldizsár, kit az ellenzék megtapsolt, Apponyi Albert gróf, Győry Elek s az Unger módosítványa mellett szölk Irányi D. és Szentkirályi Albert.

A szakasz védelmére kelt Tisza miniszterelnök, Fabiny igazságügyminiszter, Perlaky Elek és végül Wekerle Sándor államtitkár, kinek elegáns, tárgyilagos és a háborgó kedélyeket megnyugtató beszédével a vita véget ért. De szólasra volt még a 11. §-hoz előjegyezve Polónyi és Hódossy.

## SZEMLE.

Az uralkodói jubileum alkalmából az összes külföldi lapok, főleg a berliniek, magasztalóan emlékeznek meg I. Ferencz Józsefről.

\*\*\*

A helyzethez. A Pol. Corr. berlini decz. 1. kelettel a következőket írja: Figyelemre méltó beavatott körökben, tekintettel arra, hogy egy a német, mint a magyar és osztrák sajtó újabb időben az Ausztria-Magyarország és Németország közt fennálló vígonyt ismételten fejtegette, kon-

## A „Székelyföld“ tárczája.

### Soha . . . soha.

(Elheszélés.)

I.

Hullnak a levelek.

A mogorva őszi szél felkapja az elsárgultan lehullott leveleket s süvöltve járja be velők az utcákat.

Az emberek menekülni igyekeznek a csipős hideg elől s szánakozva tekintnek arra a fiatal emberre, ki egy szál fekete kabátban épen most tért be egy mellékutczába.

Az a fiatal ember pedig keveset törődik a hideggel.

Szemei lázasan égneek, feje szédül, s még jól esik, ha olykor-olykor szemébe fuj a hideg szél s meghűsíti lázas homlokát.

Majd megáll egy ház előtt, felrohan a lépcsőn, benyit egy kis szobába, leborul és sir . . .

Egy kis idő múlva felkel, szétnéz, letörli könyveit s magában beszélve jár fel s le a szobában.

. . . Miért is láttam meg!? miért is jártam hozzá!? De miért esalogatott ő!? Megmondhatta volna, hogy nem orsalo, vagy mutathatta volna. A tegnapi estélyen is sokan kérték fel egyszerre táncolni. Én ott állottam egy ablakmélyedésben s merően reászegeztem tekintetemet. Ő egy darabig incselkedett a körülállókka, míg végre felállott és hozzám jött:

— Géza, jöjjön, magával tánczolok.

Én boldog voltam, szívem hevesen dobogott. Az estély után elhatároztam, hogy másnap megkérem kezét.

Ma reggel elmentem hozzájuk s előadtam atyjának szándékomat.

— Uram! — szölk ő — leányomra bízom a választást — s ezzel a szomszédszoba ajtajára mutatott.

Beléptem.

Ott ült az asztalnál s olvasott.

Remegve, lüktető szívvel léptem elébe s hal- kan, kérő hangon adtam elő szándékomat. Hidegen hallgatta meg. Pár pillanatig büszkén nézett reám, aztán felindult hangon így szölk:

— Uram! én nem lehetek az öné s nem is leszek soha . . . érti? soha . . .

A fiatal ember oda támasztja fejét az ablakhoz s kinéz az est homályába. A szél zug, süvölt, s úgy tetszik neki, mintha e két szót hallaná a száraz levelek csörgésén keresztül: Soha . . . soha . . .

II.

Ismét itt van a levélhullás ideje.

Szomorú képe van a természetnek s az erdő és berek fáinak lehullott leveleivel ismét vígan játszadozik a hűvös őszi szél.

A hideg daczára is a járó-kelők tömege közül sokan kívánnak s állnak meg a Surányi-palota előtt.

Mindenki kíváncsi arczozal áll ott s suttogó hangon kérdezősködk:

— Hogy van? Meghalt? Meggyógyult?

Aztán kapnak ám azon, a ki valami újságot tud mondani.

Amott egy feketeruhás asszony beszél:

— A tavaly ősztől fogva mindig gyengélkedett. Hidegsége, büszkesége megtört, azzal együtt egészsége is. Már két hónapja, hogy, mindig ágyban fekszik. Az este úgy tíz óra felé épen itt jöttem el s hát látom, hogy a Jancsi inas nagy sebbel-lobbal jö ki a kapun. „Hova olyan szaporán, Jancsi? tán meghalt a kisasszony?“ kérdém tőle. Jancsi nem igen akart eleinte velem szóba állani, mert nagyon sietett, de utoljára mégis megállott s mondott valamit.

A körülállók összéb tömörülnek s felcsigázott figyelemmel lesnek el a beszélő ajkáról minden szót.

— Azt mondta, hogy Karádi Géza ur után megy, mert a kisasszony az este lázas állapotában az ő nevét kiáltozta.

A tömeg, mely kielégítette kíváncsiságát, eloszlott s vitte tovább a hirt.

Odafenn a palotában pedig mély csendesség van.

A pápaszemes doktor ott áll a beteg ágya mellett s hallgatja lélekzetét.

A szoba ablakai le vannak függönyözve, csak kevés világosság szűrődik rajtok keresztül.

Most van a fordulópont a betegségben.

Egy pillanat . . . élet vagy halál . . .

Most egyszerre felemelkedik a beteg ágyában, kinyújtja karjait . . . valamit beszél . . . aztán visszahanyatlik párnájára s mély álomba merül.



statálják, hogy a Németország és Ausztria-Magyarország között eddig fennállott jó viszony legkevésbé sem változott meg. Német felfogás szerint szó sem lehet arról, hogy e viszony elhidegüljön, de még arról sem, hogy az elhidegülés veszélye fenyegetse. Sőt még a kétségen kívül lényegtelen kérdésekben sincsenek differenciák a német és az osztrák-magyar kormány között. Ugyane biztos értesülés alapján állíthatni azt is, hogy azok a hírek, melyek szerint Reusz herceg és Taaffe gróf között differenciák merültek fel, teljesen alaptalanok. Tagadhatatlan azonban az, hogy a német közvélemény legújabbban bizonyos nyugtalansággal kíséri az osztrák eseményeket, melyek azt bizonyítják, hogy Ausztriában nagy erővel indítanak hadjáratot a németiség ellen. Ezt a nyugtalanságot, mely legkevésbé sem tartozik a kormány ellenőrzése alá s melyet mint nagyon tapintatlanul mérvadó berlini körök határozottan rossznak, bizonyos német lapok elárultak. De ezek sem akarnak mást kifejezni, mint azt, hogy a német nép az Ausztriában élő németekkel rokonszenvez. Végül azt mondják Berlinben, hogy bizonyos osztrák körök, a melyek soha sem tudták a német szövetséggel megbarátkozni, abból, hogy a német lapok osztrák viszonyokkal foglalkoznak, azt következtetik, hogy a lapok a német kormány véleményét fejezik ki. E feltevést Bécsben jobban ellenőrizhetik, mint Berlinben, s remélhető, hogy az ilyen vakondtúrák, a mint nyomuk fel lesz fedezve, több kárt nem tehetnek.

\*\*\*

A Kreuzzeitung megkezdte a visszavonulást a trónörököszt rágalmozó cikket illetően. Kijelenté, hogy a trónörököszt illető tapintatlan támadás öntudatos ferdtetés s hozzá teszi, hogy az ő álláspontja az osztrák-magyar-német szövetség védelmére. Feltűnést kelt a Magd. Zeitung közleménye, mely magán viseli a félhivatalos jellegét. Ez a lap azt mondja, hogy az osztrák-magyar és a német kormány az obskurus érdekekből szított sajtóháború végét szeretné látni, bár az legkevésbé sem érintette a két kormány egymáshoz való viszonyát. A német kormány ragaszkodik ahhoz, hogy az osztrák politikába ne avatkozzék, a sajtóháború pedig kihívja Francia- és Oroszországot. A Post erősen megtámadja a Kreuzzeitungot s konstatálja, hogy annak az irányt adó körökkel semmi összeköttetése nincs.

\*\*\*

Szociálista-tüntetés Berlinben. Nagy utcái zavargás színhelye volt múlt pénteken Berlin. A rendőrség feloszlattott egy szociálista-gyűlést, melyen több ezren vettek részt s melyben Singer képviselő beszédet tartott. A feloszlattott gyűlés részesei erre egyesültek a helység előtt álló, mintegy hatezer főnyi munkástermelőkkel és a zavargó emberáradatot a nagy számmal elősiető rendőrség alig tudta féken tartani. A rendőrséget gunyolták és kifütyölték. A

Eltelet a pillanat, megmaradt az élet.

Az orvos óvatosan távozik az ágy mellől a melék-szobába, hol az öreg Surányi és Karádi Géza vártak rá.

— Él?

— Igen.

Es a három ember egy pár örömcseppet töröl ki szeméből.

### III.

Hosszu, nagyon hosszú álma volt a betegnek. Atya és Karádi már régen ott vannak a szobában s mégsem ébredt föl.

Végre lassan nyitja ki szemét s halk hangon kér vizet... Aztán oda tekint arra az alakra, a ki ott áll atya mellett; bágyadt mosoly vonul végig arczán, aztán szól:

— Géza!

A fiatal ember oda rohan. Ráborul a forró testre, zokog.

Majd a leány szemébe néz s kérdi:

— Elhagysz-e?

A mély csendben csak e két szó hallszik:

— Soha... soha...

Ezzel visszatér a párnájára s boldogan karolja át kedvese nyakát.

A szél, mely felkapott oda künn egy csomó száraz levelet, ott sivit el az ablak alatt. Karádi Gézának úgy tetszik, hogy most egy kicsit más-képen hallszik a szél zugásán keresztül az a két szó:

Soha... soha...

Pálfalvi.

tömeg a munkás-marseillaiset énekelte és aztán megindult, hogy Singer képviselőt hazakisérje. A rendőrség nyomon követte a tömeget és sokakat letartóztatott.

## Egyleti ügyek.

### Meghívó.

A kézdíváshelyi szegény s munkaképtelen öregek „Stephanie” menedékházának folyó évi rendes közgyűlése Kézdí-Vásárhelytől a tanácsháznál december hó 8-án d. u. 1 $\frac{1}{2}$  órákor fog megtartatni, hová az alapító és rendes tagokat, valamint az érdeklődő ügybarátokat bizalommal meghívjuk.

A gyűlés főbb tárgyai:

1. Elnöki megnyitó beszéd.
2. Titkári, vagyonkezelő bizottsági, pénztárnoki és leltározó bizottsági jelentések.
3. Számvizsgáló bizottság előterjesztése és annak a jövő évre való kinevezése.
4. A jövő évi költségeloirányzat megállapítása.
5. A minisztérium által 42.556 sz. a. megerősített alapszabályoknak betérjesztése.
6. Az új alapszabályok 9. §-a szerint tisztújítás.
7. Folyó ügyek, indítványok.

Kézdí-Vásárhelytől, 1888. nov. 29-én.

Br. Szentkereszty Stephanie,

elnök.

Erdélyi Károly,

titkár.

### Meghívó.

A háromszék-megyei „Erzsébet” árvaleánynevelő intézet folyó évi rendes közgyűlése december hó 8-án d. u. 2 órákor Kézdí-Vásárhelyen a tanácsháznál fog megtartatni, hová az alapító és rendes tagok s barátai a nemesi ügynek bizalommal meghívhatnak.

Főbb tárgyai a gyűlésnek:

1. Elnöki megnyitó.
2. Titkári, igazgatási, vagyonkezelő bizottsági, pénztárnoki, iskolaszéki jelentések az intézet anyagi és szellemi működéséről.
3. Költségvetések előterjesztése.
4. Számvizsgáló bizottság jelentése és annak a jövő évre való kinevezése.
5. Nm. Trefort Agoston m. kir. vall. és közokt. miniszternek, mint az intézet legnagyobb juttatójának elhunyt felett legnagyobb részvényt nyilvánítás.
7. A m. kir. belügyminiszternek 60.328—Va sz alatti átiratában foglalt, gróf Karácsonyi 1000 frt alapítványának bejelentése.
8. A nm. vall. és közokt., valamint az ipar és kereskedelmi minisztérium útján nyert évi államsegélyezések bejelentése.
9. A felveendő árvák létszámának meghatározása.
10. Folyó ügyek és indítványok.

Kézdí-Vásárhelytől, 1888. november 29-én.

Br. Szentkereszty Stephanie,

elnök.

Erdélyi Károly,

titkár.

## Különlélek.

— **Ö Felsége 40 éves uralkodói jubileuma** alkalmából vasárnap a kézdíváshelyi r. k. templomban fényes istentisztelet volt. Az ünnepi misét Fejér Ignác s. lelkész mondotta. Az istentiszteleten nagy és előkelő közönség vett részt.

— **Halálozás.** Tamásfalvi Thury Gergely élete 62-ik évében folyó évi december 3-án este 11 órákor 12 napi szenvedés után elhalt. A megboldogult a szabadságharcban mint honvédszázados, később mint főispán, majd mint országgyűlési képviselő szolgálta hazáját. Hült tetemei decz. 5-én tetették örök nyugalomba a tamásfalvi családi sírboltba. Béke poraira!

— **Halálozás.** Nyújtódi Varga Mihály ügyvéd, Varga József kézdíváshelyi főjegyző édes atya, e hó 3-án 88 éves korában Vajnafalván elhunyt. Temetése e hó 5-én d. u. 2 órákor volt Kovásznán. Nyugodjék csendesen!

— **A kézdíváshelyi jótékony négyesület** mult szombaton egy igen szépen sikerült mulatsággal zárta be idei fillérestélyei sorozatát. Az estély rendezői Szöcs Józsefné és altorjai Benkő Dénesné háziasszonyok, altorjai Szentpéteri Mariska és kézdíváshelyi Nagy Ilona házikisasszonyok, Barcsa Miklós, Páll Venczel, Jancsó Mózes és Török Samu urak valának, és köztük erővel s igyekezettel oly szép mulatságot sikerült össze-

hozni, mely méltó helyet foglal a legsikerültebb estélyek sorában. A műsort Fejér Ignác ur közhasznú derék felolvasása nyitotta meg, melyet mai számunk csarnok rovatában vesznek olvasóink. Ezt követé Posztoteky Ida k. a. pompás zongora-játéka, melyet nem kevesebb, mint 5-ször ismételtetett meg a közönség. Ez, azt hisszük, a legszebb dicséret kitünő, hatásos játékának. Programmon kívül még egy szereplője volt a mai estélynek Makay Dániel szilágyásmsoni ev. ref. kántor személyében, ki pályáznai jött a Kézdí-Vásárhelytől megürit kántori állomásra. Felkérés folytán egy néhány népdalt énekelt, melyek mindenikét ismételnie kellett. A közönség lehető legrokonszenvesebben fogadta a fiatal pályázót és rendkívül sok tapsal tünteté ki. Műsor után éjjel utánig tartó kedélyes táncvígáalom vevé kezdetét.

Felülfizettek ezen estélyen: Szöcs Józsefné 1 frt 80 kr; Nagy Ilonka, Benkő Dénesné, Báró Szentkereszty Stephanie 1—1 frt; Szentpéteri Mariska 90 kr; Fejér Ignác, Posztoteky Ida, Benkő Emma, Makay Dániel, Szöcs Dániel örnagy, Herink Leo, Szabó Mózesné, Benedek József 80—80 kr; Tóth István, Szöcs József polgármester, Jakab István, Mike Benedek 60—60 kr; Sinkovics Ottó, Török Samu 50—50 kr; Nagy Lajosné, Csizsár József, Vajna Gáspár, Sinkovics Aurél 40—40 kr; Török Pál 30 kr; Solyom János, Bartha Juliska, Kovács Áronné, Tóth Gyula, legifj. Tóth István, Kőnczei Elek, Török Sándor, Sándor Kálmán, Benkő István, Czimbalmos Ferencz, Szabó Elekné, Hosszu Béla, Horváth György, Spitzer Dávid 20—20 kr; Csizsár Sándor 10 kr.

— **Kántorválasztás Kézdí-Vásárhelytől.** A Kézdí-Vásárhelytől megürit kántori állásra már hetek óta folynak a próbák. A pályázat sorsa azonban mult vasárnap jóformán eldőlt és pedig egy olyan eseménnyel, mely a maga nemében ritkítja párját. Ezen a napon ugyanis Makay Dániel szilágyásmsoni kántor tartott próbát s gyönyörű orgonajátékával és egyszerű énekével annyira meghódította az egész templomi közönséget, hogy az Ur házában éljenzenben tört ki s egyhangulag kérte, hogy a választás azonnal ejtessék meg. Ez természetesen nem volt kivihető s így a hiveknek várakozni kell a jövő vasárnapig, mikorra a választás ki van tűzve, de tekintve az általános lelkesültséget, semmi kétség sem lehet az iránt, hogy Makay Dániel leend Kézdí-Vásárhely város ref. kántora.

— **Kovácsnáról** írják lapunknak azon örvendetes hírt, hogy az ottani birtokosság elhatározta, hogy a községben levő összes fürdőket és savanyvizet egy részvénytársaságnak adja bérbe. A részvénytársulat már megalakult, mely e célra 1000 drb 10 frtos részvényt fog kibocsátani. Az aláírásk megkezdődtek s magában Kovászna községben mintegy 300 részvényt írtak alá rövid idő alatt. Egy aláírási-iv lapunknak is küldetett s a kiadóhivatalban bárki megtekintheti s aláírhatja. Ezen életrevaló vállalatról jövőre bővebben fogunk megemlékezni.

— **Szenzációs letartóztatás.** A kassai királyi ügyészség pénteken a déli órákban, okmányhamisítás, sikkasztás és csalás miatt letartóztatta Kuhár Endrét, a kassai kir. pénzügyigazgatóság-nál négy év óta működő számtanácsost. Az elfogatás előzményeire vonatkozólag azt jelentik, hogy Weiss Márkus tokaji dohány-nagyfőzsdés november hó első napjaiban Weichardt Károly pénzügyi tanácsos előtt panaszképp felhozta, hogy Kuhár Endre számtanácsos, a kebelbeli számvévisztály vezetője, azt ajánlotta neki, hogy közös egyetértés mellett vegyék ki az előző években beszerzett dohányanyagért befizetett összegről szóló nyugtákat a már átvizsgált és elhelyezett naplókól, s az évszámok hamisítása mellett használják fel újabb anyag beszerzése végett és az akként elérendő nyereség bizonyos arányban közzöttük osztassék fel. Weichardt pénzügyi tanácsos e feljelentés alapján nyomban értesítette Fluck pénzügyigazgatót, ki a Kuhár felügyeletére bizott számvévisztály okmányait Kuhár jelenlétében lepecsételte és az esetről jelentést tett a pénzügyminiszteriumnak, honnan a hivatalos nyomat megindítottatott. A vizsgálat kiderítette, hogy Kuhár Endre az őrizetere bizott okmányokat, nevezetesen az 1887. évről való nyugtákat kicsempészte s azok dátumát meghamisítva, azokkal a kassai dohánygyárból újabb és hasonlókéü dohányanyagot vétetett fel a nagyárusokkal, a kikkel azután az így nyert zsákmanyon megosztott. Az eddig felfedezett visszaélések által a kincstár 10,000 frton felül van megkárosítva, hanem fordulnak elő más megkárosítások is. Kuhár



család, azonban nejtől elváltan él s mindenki szolid életű embernek s pontos hivatalnoknak tartotta.

— Az országos iparos-szövetség, mely főleg a hadsereg felszerelési szükségleteinek a kisiparosok által leendő szállítását tűzte ki céljául, vasárnap Budapesten megalakult. A szövetségnek ez idő szerint 74 magyarországi ipartestület és kamara tagja. Az értekezleten Bakay Nándor elnök előadta, hogy most már a kézilég előállított munka előállításába is beleegyeztek. A szövetség végrehajtó bizottságához Bauer hadügyminiszter aláírásával az a felvilágosítás érkezett, hogy a bórneműek szállítása tekintetében az eddigi nagy vállalkozókkal fennálló szerződés a jövő év végén, a ruházati cikkekre vonatkozó szerződés 1890. végén, a posztó- és ágyneműekre vonatkozó pedig 1891. végén jár le. A bórneműekre vonatkozólag, a melyek évi szükséglete mintegy 2 millió frtra rug, még ez évben kiírják az új szállítási pályázatot, a melyben már az új szövetség is részt fog vehetni. Az évi gyapjúneműek szükséglete 1 millió, a posztóneműeké 2 $\frac{1}{2}$ —3 millió forintot, a rendkívüli felszerelési szükségletek 400,000 frtot tesz ki.

— 12 millió alapítvány. Hirsch báró a király jubileuma alkalmából 12 millió alapítványt tett. Az alapítvány célja: Galicziában, Lodomeriában, Krakó nagyhercegségben és Bukovina hercegségben az ipar és a földmívelés felvirágztatása. Az alapító, alapítványi levelében kiköti, hogy a galicziai és bukovinai iskolákban, a melyek az alapítvány kamatait élvezni fogják, a lengyel nyelv legyen a tanítás nyelve, a német nyelv pedig csak mint kötelező tantárgy szerepeljen a tananyagban.

— Új kenyér. Az angol pékek szövetségének legutóbbi közgyűlésén egy angol orvos új fajta kenyert mutatott be, mely saját találmánya. Elmondta a receptjét is. A tudományos kenyér közönséges fehér liszt s piritott búzaszemekből készül. A piritott búzaszemekből készült lisztet nem örölik túlságos erősen, s akkor — mondja a feltaláló — megvan a lisztben minden, a mire az emberi testnek a csont- és izomképződésnél szüksége van. A mostani kenyér az angol orvos szerint igen nehezen emészthető s ezért nem vehetnigazán hasznát. Miután az új kenyér készítése nem jár semmiféle különös nehézséggel, valószínűleg akad is rá vállalkozó pék, a ki megcsinálja.

— Bachkorszak Elszászban. A francia lapok napról-napra újabb eseteket jegyeznek fel, annak példait, hogy Elszász-Lotharingia a német uralók alatt a nálunk is ismert Bachkorszakot éli. A napokban egy kereskedelmi utazót azért fogtak el s állítottak törvény elé, mert gomblyukában háromszínű szalagot viselt, pár héttel ezelőtt pedig Steffel ezredesét, a ki 1870. előtt berlini francia attaché volt, durván kiutasították Straszburból, noha az ezredesnek a helytartó titkártól, Puttkammertől hivatalos engedélye volt a városban való tartózkodásra.

## Irodalom.

— Stein János egyetemi könyvtárnál Kolozsvárt megjelent: „Kolozsvár részletes leírása, Kolozs megye és az erdélyi részek rövid földrajza.” Elemi iskolák használatára szerkesztette Csiky Béla. Ára 20 kr.

— Hátsék Ignác megyei közigazgatási térképeiből III-ik új kiadásban megjelent Szeben megye térképe 20 kr, Szilágymegye térképe 30 kr, Ugocsa megye térképe 20 kr. Mindezen térképek most tisztább nyomással s csinosabb kiállításban jelennek meg, mint az elsőek voltak, s olcsóságuk miatt bárki által könnyen beszerezhetők. A teljes magyar szent korona országainak összes megyei térképeit tartalmazó és 80 lapból álló gyűjtemény francia felbörkötésben 18 frt árban havi részletfizetések útján is megszerezhető. Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedésében Budapesten, Andrássy-ut 21.

— Tűzrendészeti szabályok kézikönyve, összeállította Dr. Szokolay István. Ezen a legújabb törvények és rendeletek alapján összeállított és magyarázatokkal, gyakorlati példákkal, utasításokkal ellátott könyvecske rendkívül fontos dolgokat tartalmaz. A folyó évi augusztus hóban kiadott tűzrendészeti kormányrendelet a legszükségesebb intézkedések közé sorolandó; sürgőssége rég éreztetik kevésbé kifejlődött s nem igen szerencsés társadalmi állapotainkban. Az elemi csapások körül semmi nem pusztít nálunk annyira, mint a tűzvész; ennek csapásai minduntalan előfordulnak az országnak hol egyik, hol más vidékén; úgy szólván mindennapiak, folytonosak. Maga a gonoszság, mely a gyújtogatásokat előidéz, népünknek nagyon meggyökeresedett s elterjedt bűnös tulajdonság, melynek nagyon sok vagyoni áldozatai vannak. Még több szerencsétlenség keletkezik vigyázatlanságból, hanyagság- s gondatlanságból, melynek forrásait bőven feltalálhatjuk a nép különféle rossz szokásaiban, hátramaradt életmódjában, hibás és káros lakási és munkálati el-

járásában. Mindezekre lényeges befolyással van népünknek közműveltségi nagy hátramaradottsága, melyen az újabb években nagy lendületet nyert elemi oktatás sem volt képes érezhetőleg segíteni. Jelen tűzrendészeti rendeletnek kétség-telenül megleendő idővő hatása, midőn a minden műveltebb országban rég alkalmazásban levő szabályokat állít fel, melyek ugy a tűzvész keletkezése előtt, mint annak bekövetkezésével létesítendők, és a midőn a községeket s hatóságokat tűzrendőri szabályrendeletek mielőbbi alkotására utasítja, melyek közt az építészeti szabályrendelet kiváló fontossággal bír. Ezen intézkedések a véletlenül párosult vigyázatlanság s hanyagság káros kinövésait tetemesen csökkenthetni fogják, míg a gonoszszágból eredt gyújtogatások ellenében szükséges, hogy a büntető törvény szigorja legnagyobb mértékben érvényesíttessék. Ezek mellett azonban, nézetünk szerint, nagy szükség lenne arra, hogy a néptanítók s különösen a lelkesek főhivatásuknak ismernék a népet oktatni s felvilágosítani azok iránt, miket tűzrendészeti tekintetben résznit tenniök, résznit óvatosan elhagyniök kellene s így a nép balítéleit s elavult szokásait javítani. Nem bírjuk eléggé ajánlani ezen hasznos könyvet, különösen községek, községi előjárók, körjegyzők, városi s megyei tisztviselők, rendőrségi hivatalnokok, ház- és földbirtokosok számára. Ára 50 kr. Megjelent és kapható Lampel R. (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedésében Budapesten, Andrássy-ut 21. szám.

## CSARNOK.

### Közegészségügyi tényezők.

(A kéziratairól helyi jótékony nőegyesület decz. 1-én rendezett filirésteleyn felolvasta Fejér Ignác.)

Tisztelt hölgyek és urak!

Midőn a felolvasásra meg lettem hiva, ezzel egy időben csekélységem meg is lett tisztelve. Hogy ebből folyó jóindulatom jelei nyilvánuljanak, iparkodtam a közönség igényeihez úgy alkalmazkodni, hogy a nekem szánt néhány percet ha nem is kellemsz, de legalább türethetővé tegyem. Targyam egészen közhasznú és komoly, de megvallo, komoly a szükség is, mely ennek mentől gyakoribb megbeszélésére ösztönöz. Ily természeti dolgozatom felolvasására azért kedvezőnek vélem az alkalmat, mert értelmes közönség, válogatott családanyák előtt a közhasznú érintő dolog, ha komoly is, de érdemelt meghallgatásban részesül.

A multkori felolvasó ur kedvesen érintett egészséges humorával; becses engedelmeiből következők erre most egy másik, melyet az egészséges lakás és ház, illetve az egészségügy tényezőinek megbeszélésében vagyok bátor bemutatni.

Magyarország egészségügye, a statisztikai alapokon itélve, még mindig nem mondható kedvezőnek. Pedig ama sok egészségügyi intézkedés, az orvosok számának rohamos emelkedése mind azt engedik sejtetni, hogy tetemes költségének árán ujraszületett a közegészségügy.

Szeretném mondani, hogy ugy van, de a lelkiismeretem ellen nem akarok cselekedni.

Elismerem azt, hogy mint minden téren, ugy itt is van emelkedés, meglátjuk a magas kormány jóindulatú törekvése, de megközelítőleg sem oly mérvűek azok, hogy a jogosult egészségügyi igényeket kielégíthetnek. Még mindig megvan egy nagy baj, melyre mindent visszavezetni lehet. E bajban pedig az egészségügyi tényezők be nem tartását látom, mely ellen nemcsak a falvak, de a kisebb és nagyobb városok lakói is vétének.

Kérdés tárgya lehetne, hogy ezen állapotot mi teremti meg.

Nem más, mint ama értelmi hiány, mi szorosan az egészségügyre vonatkozik.

Hogy ferde dolgot művel egy hunyadmegyei oláh, egy zempléni tót, azt még megértjük, mert fel tudjuk fogni békés polgártársaink lelki erejét, de hogy helylyel-közzel itt is fordulnak elő szembe ötlő egészségügyi tévedések, azon meg kell illetődnünk.

Nem szándékom itt, tisztelt közönség, kitéréseket tenni, hogy t. i. mint lakik némely család állatjaival egy földel alatt, mint dominál ablaka, aajta előtt a szemédtomb, sok korhadt, bűzhödtt anyag; azt sem, hogy mily nagy a táplálkozási hiány, mint tette tönkre a népet a pálinka, melyről azt mondta a berugott tót: „Bár csak mindig így volnám”, az oláh pedig: „Ha az anyatej ilyen lett volna, sohasem hagytam volna el a szópást”; egyedül a lakást akarom most érteni, mely által az egészségügy tényezői különösen érvényesülnek.

Milyen legyen a lakás?

Szükséges, hogy ne kunyhó, hanem lakás legyen az, melyben az embernek élni kell.

Még pedig olyan lakás, mely az egészség követelményeinek megfelel, mert az embernek, ki életének legnagyobb részét a szobában tölti, az adja a levegőt, melyet egy perczig sem lehet nélkül-

özni. Hogy a tiszta lakás legszükségesebb egészségi feltétel, mutatja az is, hogy minden embert érint, hogy közös érdek. Ha egyik házban a járvány vagy betegség lábra kapott, ezt megérzi a szomszéd is, mert az ott levő bajok által meg lett a levegő mérgezve. Igen helyesen mondja erre vonatkozólag egyik tudós: „Nagy rövidlátás volt tőlünk azt hinni, hogy tisztátalan szomszédunk legfőnnebb csak kutaink vizét mérgezheti meg; ő a talaj levegőnk is megmérgezheti s ez még sokkal veszedelmesebb, miután a levegő sokkal elterjedtebb, mozgékonyabb, mint a víz.”

Hogy a lakás egészséges legyen, először is meg, kell választani annak fekvését és aztán a talajt, mint a melyre helyezni akarjuk azt. Az első körülmény figyelembevételére az indit különösen, hogy a napsugarak a különféle áramlatu szelek, domborzati viszonyok miatt nem jutnak el egyformán mindenüvé. Így pl. bizonyos hegyágyak vagy kivájt alaku helyeken sincs meg a kellő légszere, mi rendszeren a felhasznált levegő helyett egészségesebbet szokott hozni. E mellett ugy kell a lakóhelyet építeni, hogy az rendszeren beosztott és világos legyen, mert a beosztás nélküli sötétes szobát, hova a napsugár bejutni nem tud, tisztán szellőztetni nem lehet. Tekintetbe jö különösen itt a kemény talaj, mert a nedves vagy gyenge talaj a legnagyobb részét okozza a járványos bajoknak.

Hogy a nedves talaj a járványos bajoknak szülő oka, bizonyítja egy tudósnak ama állítása, hogy a cholera nem magában az emberben, hanem a helyiség és talajban leledzik, mintegy törzse a bajoknak, melyekből a különféle bajok hajtanak ki. Azért tehát igen helyesen cselekszik az, ki a talajra, melyre házat építeni szándékozik, egy 11—12 ccentiméteres kőfalat von, vagy pedig, hol ez nem lehetséges, száraz homokkal, fűrészpörrel hinti be. Ezen eljárás igen egyszerű, mert a föld likacsait a lég folytonos mozgásban van s ezen likacsokon a földlég magába veszi a mérges és beteges anyagokat; ha most a szobának talaja kellően megkeményítve, elzárva nincs, ugy a benne levő meleg folyton szíván fel a földlég, megtelek a lakás mérgezett levegővel.

Hogy a földlég, mely a felette levő levegőnek 30—50 százalékát teszi ki, a föld nyílásain szabadon terjed s érintkezik a földfeletti légkörrel, bizonyítja Rochet Emil tudós szerint egy Innsbruckban történt szomorú eset: „A világító gáz-erő, mely egy ház alatt vezetett el, megrepedt. Felette hideg téli léven, a föld meg volt fagyva. Ezen ház földszinti helyiségeiben nem lakott senki; az emeleten hált csupán három személy azon éjjel, midőn a cső megrepedt. Reggel a szobából világító-gáz-szag áramolt ki, mi a szomszédoknak annál inkább feltűnt, mert a lakók semmi életjelt nem adtak magukról. Az ajtót feltörték s mindhármát meghalva találták a földből feltört mérges gáz által.”

Világos tehát, hogy a föld likacsain szabadon jár a földlég, s ha a bűzhödtt, korhadt anyagokon jött át, ugy képes az embert kóros állapotba hozni, vagy végső esetben megmérgezni.

(Vége következik.)

## 193-ik közlemény

a háromszék megyei „Erzsébet” árvaleány-nevelő intézet javára Felcsernáton község lakosai által tett szives adakozásokról.

Szabó Géza 30 kr, 2 liter borsó, 4 liter paszuly, 25 liter pityóka, Miacs Lajos 1 liter buza, Bereni János, Bölöni Dánielné, Léva András 1—1 l. rozs, Bölöni Antalné 2 lit. paszuly, Rákosi Dávidné, Mihácz Mihály fél-fél kupa árpa, Mihácz Miklósné 1 liter rozs, Kovács Károlyné 10 liter buza, Vég Károly 2 liter rozs, 4 liter árpa, Rákosi András 1 liter buza, Veres András 1 liter rozs, Mezei Ferencz 1 kr, özv. Santa Andrásné 1 liter buza, Rákosi Demeter 1 liter árpa, Kovács István 4 kr, Rákosi Sámuel, Miklós Mihály 1—1 félkupa árpa, Rákosi 2 kr, Rákosi János fél liter rozs, Szaniszló Ferenczné 10 kr, Rákosi Imre 1 liter rozs, Bakai József fél liter árpa, Lukács István 1—1 liter, Jancsó Dani 2 liter árpa, Tóth Mihály 2 kr, Borbánd János, Vizi László 1—1 liter rozs, Konrád Mihály fél kupa árpa, Vajka Imre 1 kr, Tóth Károly 1 liter árpa, Vajk András 1 lit. rozs, Ambrus Ádám 1 liter árpa, özv. Gergely Lászlóné fél lit. árpa, Rákosi Péter 1 lit. rozs, Köllönte Aron 2 kr, Máté István, Beke Imre, Santa József, özv. Beke Lászlóné, özv. Kusztos Aronné 1—1 liter árpa, Beke Dávid 4 kr, Beke Lajos 1 liter buza, özv. Veres Károlyné 1 liter rozs, Lukács Mózes 1 liter buza, 1 liter árpa, László János, Holandi János, Balog Imre, Rákosi Mihály, Mátyás Dénes 1—1 l., Kovács József 4 liter, Fülöp Domokos, Rákosi András 2—2 liter rozs, Rákosi Antal 20 kr, Vitályos György 5 kr, Hentes József 1 liter borsó, Hentes András 1 liter gyümölcs, Bölöni Imre 1 l. árpa, Rákosi András 4 kr, Fülöp László 4 kr, Rákosi Lajos 1, Rákosi Ferencz fél, Köllönte László 1 liter árpa, Santa Ferencz 10 kr, Vég Ferencz



2 kr. Fülöp Elek 1 liter buza, id. Rákosi András 4 kr, Féder Dávid 2 kr, Rákosi Móríc, Tunnya József, Bajka Mihály, Fülöp József, Rákosi Aron, id. Cseh János 1—1 liter árpa, Kovács Gergely, Holonda András, Holonda János, Fülöp Lajos, Beke András, Cseh János 1—1 liter, Fülöp Péter, Torjai László, Szabó Károly 2—2 liter rozs, Dénes Sándor 2 kr, Száva István 2 kr, Bölöni László 8 kr, Bajka András 5 kr, Cseh József 4 kr, Bölöni Márton 2 kr, Beke Dénes 4 liter, CzerékjSándor 1 liter, Rákosi István 1, Baricz Móríc 2 lit. rozs, Vitályos Pál 10 kr, Rákosi Lajos, Rákosi Albert 1—1 liter, ózv. Rákosi Istvánné 2 liter árpa, Balog Sámuel 10 kr.

Fogadják a nemes szívű adakozók az árvák nevében hálás köszönetüket.  
Kézdi-Vásárhely, 1888.

Br. Szentkeresztly Stephanie,  
elnök.  
Vajna Károly,  
jegyző.

Hivatalos árfolyamok a budapesti áru- és  
érték-tőzsdén  
1888. december 4-én.

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Magyar aranyjáradék 6%                  | —      |
| Magyar aranyjáradék 4%                  | 100.50 |
| Magy. papíráradék 5%                    | 91.95  |
| Magyar vasuti kölesön                   | 144.—  |
| M. keleti vasuti államkötv. I. kibocs.  | 98.—   |
| M. keleti vasuti államkötv. II. kibocs. | —      |
| M. keleti vasuti államkötv., III. "     | 118.—  |
| Magyar földtehermentesítéskötvény       | 104.25 |
| M. földtehermentesit. kötv. záradékkal  | 104.25 |
| Temes-bánati földteherm. kötvény        | 104.25 |
| Temes-bánati földt. kötv. záradékkal    | 104.25 |
| Erdélyi földtehermentesítési kötvény    | 104.25 |
| Horvát-szlavon földteherment. kötv.     | —      |
| Magyar szőlődézmá-váltásigikötvény      | 99.50  |
| Magyar nyerevény-sorsjegykölesön        | 133.—  |
| Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy   | 125.—  |
| Osztrák járadék papírban                | 81.75  |
| Osztrák járadék ezüstben                | 82.50  |
| Osztrák járadék aranyban                | 109.60 |
| 1860. államsorsjegyek                   | 140.—  |
| Osztrák-magyar bankrészvény             | 875.—  |
| Magyar hitelbank-részvény               | 300.75 |
| Osztrák hitelintézet-részvény           | 303.40 |
| Ezüst                                   | —      |
| Cs. és kir. arany                       | 5.75   |
| 20 frankos arany                        | 9.64   |
| Német birodalmi márka                   | 59.70  |
| London (2 havi váltókért)               | 121.75 |
| 20 márka arany                          | 11.96  |

## Piaczi árak

Kézdi-Vásárhelytt, november 29-én.

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| Buza (tisztá)      | hektóliterenkint 5 frt 20 kr |
| " (elegy)          | " 4 frt 20 kr                |
| Rozs (tisztá)      | " 2 frt 90 kr                |
| " (elegy)          | " — frt — kr                 |
| Arpa (tisztá)      | " 3 frt 60 kr                |
| Arpa (elegy)       | " 2 frt 40 kr                |
| Zab                | " 1 frt 60 kr                |
| Törökbuza          | " 3 frt 80 kr                |
| Kása (köles)       | " 8 frt — kr                 |
| " (árpa)           | " 24 frt — kr                |
| Borsó              | " 6 frt — kr                 |
| Lencse             | " 10 frt — kr                |
| Fuszulyka          | " 6 frt — kr                 |
| Pityóka (legszebb) | " frt 90 kr                  |
| Marhahus           | kilogr.-kint — frt 28 kr     |
| Disznóhus          | " — frt 44 kr                |
| Juh-hus            | " — frt 24 kr                |
| Szalonna           | " — frt 70 kr                |
| Faggyu (nyers)     | " — frt 22 kr                |

Felelős szerkesztő és kiadó-tulajdonos:  
Ifj. Dobay János.

Sz. 517—1888.  
v. h.

## Árverési hirdetés.

Alulirt kir. bir. végrehajtó a k. vásárhelyi tek. kir. járásbiróságnak 1888. é. 3146. sz. a. kelt végzése folytán ezenel közhírré teszi, miszerint végrehajtató Domokos Jánosnak összesen 165 frt 2 kr o. é. követelése s járulékai iránt végrehajtást szenvedő Domokos Tamásnál kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt 390 fitra becsült ingóságok, u. m. két koros ló 30 frt, egy sárga ménesikó 3 éves 100 frt, két nagy ökör 260 frt becsáron nyilvános birói árverezésen készpénzért el fognak adadni, minek Alcsernáton község házánál leendő eszközlésére határidőül 1888. évi decz. 19-ik napjának délutáni 2 órája tüzetik ki, mely árverésre a vevők oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érdeklött ingóságok emez árverésen, az 1881-ik évi LX. törvényezikk 180. §-a szerint, szükség esetében becsáron

alól is eladatni fognak; a lefoglalt ingóságok netaláni elsőbbségi igénylői pedig figyelmeztetnek, hogy jogaikat alólirt kir. bir. végrehajtónál és az árverés napján a helyszínén az árverezés kezdetéig szabályszerűen érvényesítsék, mert különben igényeik későbbben figyelmen kívül fognak hagyatni.

Kelt Kézdi-Vásárhelytt, 1888-ik évi deczember hó 3-án.

Kakutsi Ádám,  
kir. bir. végrehajtó.

Concentrált főtt mustital készült

fűszermentes házi mustár

kapható

Ebergényi Gyula urnál

Kovácsznán.

1 kilogramm 1 frt 60 kr.

Sz. 5924—1888.

## HIRDETMEYNY.

Oroszfalu község korcsmárlási joga az 1889-ik évre haszonbérbe adandó.

Ugyszintén haszonbérbe adandó a község tulajdonát képező Fortyogó nevű borviz, a fürdő és helyiségei.

Mindkettőre nézve a nyilvános árverést ezenel folyó évi deczember hó 7-ikének d. e. 11 órájára Oroszfalu község házához kitűzöm; miről árverezni kívánók azzal értesittetnek, mikép az árverési feltételek irodámban és a községi előljárásnál bármikor megtekinthetők.

Kézdi-Vásárhelytt, 1888. november hó 27-én.

Gábor Péter,  
főszolgabíró.

Magyar királyi államvasutak.

Keleti vonal.

## M e n e t r e n d.

Érvényes 1888. június hó 1-től.

PREDEAL—NAGY-VÁRAD.

Érvényes 1888. június hó 1-től.

| Á l l o m á s o k                        |                |                | Vegyes<br>vonat | Sze-<br>mély-<br>vonat | Gyors-<br>vonat | Á l l o m á s o k                                                                          |                |                | Vegyes<br>vonat | Sze-<br>mély-<br>vonat | Gyors-<br>vonat |
|------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| Predeal (vendéglő)                       | (érk.<br>ind.) | (érk.<br>ind.) |                 |                        |                 | Kis-Kapus (vendéglő, elágazás N.-Sze-<br>ben felé)                                         | (érk.<br>ind.) | 12.12<br>10.59 |                 |                        |                 |
| Brassó (vendéglő)                        | (érk.<br>ind.) |                | 4.10            | 7.10                   |                 |                                                                                            | (érk.<br>ind.) | 11.16<br>12.09 |                 |                        |                 |
| Botfalú                                  | "              | "              | 4.38            | 7.31                   |                 | Tövis (vendéglő, elágazás Arad felé)                                                       | (érk.<br>ind.) | 1.07<br>1.47   |                 |                        |                 |
| Földvár                                  | "              | "              | 4.56            | 7.47                   |                 | Nagy-Enyed                                                                                 | "              | 2.18<br>2.08   |                 |                        |                 |
| Mogyorós                                 | "              | "              | 5.18            | 8.02                   |                 | Kocsárd (vendéglő, elágazás Maros-Vá-<br>sárhely felé)                                     | (érk.<br>ind.) | 3.04<br>2.43   |                 |                        |                 |
| Apáca                                    | "              | "              | 5.37            | 8.14                   |                 |                                                                                            | (érk.<br>ind.) | 3.14<br>2.53   |                 |                        |                 |
| Köpecz                                   | "              | "              | 5.58            | 8.30                   |                 | Gyéres (elágazás Torda felé)                                                               | (érk.<br>ind.) | 3.51<br>3.24   |                 |                        |                 |
| Ágostonfalva                             | "              | "              | 6.07            | 8.36                   |                 |                                                                                            | (érk.<br>ind.) | 4.01<br>3.26   |                 |                        |                 |
| Alsó-Rákos                               | "              | "              | 6.26            | 8.52                   |                 | Kolozsvár (vendéglő)                                                                       | (érk.<br>ind.) | 5.56<br>5.00   |                 |                        |                 |
| Homoród                                  | "              | "              | 6.55            | 9.12                   |                 |                                                                                            | (érk.<br>ind.) | 6.37<br>6.37   |                 | 5.32                   |                 |
| Kacza                                    | "              | "              | 7.16            | 9.25                   |                 | Nagy-Várad (vendéglő)                                                                      | (érk.<br>ind.) | 11.04<br>11.04 |                 | 11.04                  | 8.42            |
| Bene                                     | "              | "              | 7.39            | 9.45                   |                 |                                                                                            | (érk.<br>ind.) | 11.19<br>11.19 |                 | 11.19                  | 8.47            |
| Erked                                    | "              | "              | 8.03            | 10.00                  |                 | Budapest                                                                                   | (érk.)         | 10.00          |                 | 6.33                   | 1.55            |
| Héjasfalva (elágazás Sz.-Udvarhely felé) | "              | "              | 8.36            | 10.24                  |                 | A foglalt számok az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 perczig számított éjjeli időt jelentik. |                |                |                 |                        |                 |
| Segesvár (vendéglő)                      | (érk.<br>ind.) | (érk.<br>ind.) | 9.03<br>9.13    | 10.39<br>10.46         |                 |                                                                                            |                |                |                 |                        |                 |
| Medgyes                                  | (érk.<br>ind.) | (érk.<br>ind.) | 10.37           | 11.47                  |                 |                                                                                            |                |                |                 |                        |                 |

Brassóból Bukarest felé a vegyes vonat indul délután 1 óra 55 perczkor.

## Héjasfalva—székelyudvarhelyi vasut.

|                   |                     |                   |                   |
|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
| Héjasfalva        | indul reggel 6.45   | Székely-Udvarhely | indul este 5.38   |
| Székely-Keresztur | 7.40                | Bögöz             | 6.22              |
| Nagy-Galambfalva  | 8.35                | Nagy-Galambfalva  | 7.03              |
| Bögöz             | 9.02                | Székely-Keresztur | 7.45              |
| Székely-Udvarhely | érkezik reggel 9.45 | Héjasfalva        | érkezik este 8.46 |

Nyomatott Szabó Albernél Kézdi-Vásárhelytt.